

Rezoluția 63-2

AMENDAMENTE PROPUSE LA STATUTUL FONDULUI MONETAR INTERNAȚIONAL PENTRU PERFEȚIONAREA SISTEMULUI DE VOT ȘI A REPREZENTATIVITĂȚII ÎN CADRUL FONDULUI MONETAR INTERNAȚIONAL

Guvernele în numele cărora este semnat acest Acord convin următoarele:

1. Textul Articolului XII, Secțiunea 3(e) va fi amendat și va avea următorul conținut:

“(e) Fiecare Director Executiv va numi un Supleant ce va primi mandat deplin de acțiune în numele său atunci când acesta nu este prezent, în condițiile în care Consiliul Guvernatorilor poate adopta reglementări care să îi permită unui Director Executiv ales de un anumit număr de membri să numească doi Supleanți. Aceste reglementări, dacă sunt adoptate, vor putea fi modificate numai în contextul alegerilor periodice de Directori Executivi și vor impune unui Director Executiv ce numește doi Supleanți să desemneze: (i) Supleantul ce va acționa în numele Directorului Executiv atunci când acesta nu este prezent și sunt prezenți ambii Supleanți și (ii) Supleantul ce va exercita prerogativele Directorului Executiv conform punctului (f) de mai jos. Atunci când Directorii Executivi ce i-au numit sunt prezenți, Supleanții pot participa la întâlniri, fără a avea însă dreptul de a vota.”

2. Textul Articolului XII, Secțiunea 5(a) va fi amendat și va avea următorul conținut:

“(a) Numărul total de voturi ale fiecărui membru va fi egal cu suma voturilor sale de bază și a voturilor pe bază de cotă.

- (i) Voturile de bază ale fiecărui membru vor fi reprezentate de numărul de voturi ce rezultă din împărțirea egală între membri a 5,502% din suma agregată a drepturilor totale de vot ale tuturor membrilor, cu condiția de a nu exista voturi de bază fracționale.
- (ii) Voturile pe bază de cotă ale fiecărui membru vor fi reprezentate de numărul de voturi ce rezultă din alocarea unui vot pentru fiecare parte din cota sa ce echivalează cu o sută de mii de drepturi speciale de tragere.”

3. Textul paragrafului 2 din Anexa L va fi amendat și va avea următorul conținut:

“2. Numărul de voturi alocate unui membru nu vor fi calculate în niciun organ al Fondului. Acestea nu vor fi incluse în calculul drepturilor totale de vot, decât în următoarele scopuri: (a) acceptarea unui amendament propus ce aparține exclusiv Departamentului de Drepturi Speciale de Tragere, și (b) calcularea voturilor de bază conform Articolului XII, Secțiunea 5(a)(i).”

Traducere oficială autorizată
din limba engleză



Rezoluția 63-3

AMENDAMENTE PROPUSE LA STATUTUL FONDULUI MONETAR INTERNAȚIONAL PENTRU EXTINDEREA AUTORITĂȚII INVESTIȚIONALE A FONDULUI MONETAR INTERNAȚIONAL

Guvernele în numele cărora este semnat acest Acord convin următoarele:

1. Textul Articolului XII, Secțiunea 6(f)(iii) va fi amendat și va avea următorul conținut:

“(iii) Fondul poate utiliza moneda unui membru păstrată în Contul de Investiții pentru investițiile pe care le poate decide, conform regulilor și reglementărilor adoptate de Fond cu o majoritate de 70% din totalul drepturilor de vot. Regulile și reglementările adoptate în baza acestei prevederi vor fi conforme cu punctele (vii), (viii) și (ix) de mai jos.”

2. Textul Articolului XII, Secțiunea 6(f)(vi) va fi amendat și va avea următorul conținut:

“(vi) Contul de Investiții va fi închis în eventualitatea lichidării Fondului, iar cu o majoritate de 70% din totalul puterii de vot poate fi lichidat, sau suma investiției poate fi redusă și înainte de lichidarea Fondului.”

3. Textul Articolului V, Secțiunea 12(h) va fi amendat și va avea următorul conținut:

“(h) Până în momentul în care apare necesitatea utilizării pentru destinațiile specificate de paragraful (f) de mai sus, Fondul poate investi moneda unui membru, deținută în Contul de Plăți Speciale pentru investițiile pe care le poate decide, conform regulilor și reglementărilor adoptate de Fond cu o majoritate de 70% din totalul drepturilor de vot. Venitul din investiții și dobânda primită conform punctului (f)(ii) de mai sus vor fi plasate în Contul Special de Tragere.”

4. În Statut se va adăuga un Articol nou, Articolul V, Secțiunea 12(k), ce va avea următorul conținut:

“(k) Ori de câte ori, în conformitate cu litera (c) de mai sus, Fondul vinde aur achiziționat de el după data celui de-al doilea Amendament la acest Statut, în contul de Resurse Generale va fi plasată partea din venituri obținute egală cu prețul de achiziție al aurului, surplusul față de această parte fiind plasat în Contul de Investiții pentru a fi utilizat în conformitate cu prevederile Articolului XII, Secțiunea 6(f). Dacă orice cantitate de aur cumpărată de Fond după al doilea Amendament la acest Statut este vândută după data de 7 aprilie 2008, dar înaintea intrării în vigoare a acestei prevederi, atunci după intrarea în vigoare a acestei prevederi, și fără a ține seama de limita prevăzută în Articolul XII, Secțiunea 6(f)(ii), Fondul va transfera din Contul de Resurse Generale în Contul de Investiții o sumă egală cu veniturile obținute din aceste vânzări, după deducerea (i) prețului de achiziție al aurului vândut, și (ii) a oricărei sume din aceste venituri ce depășește prețul de achiziție ce a fost transferată deja în Contul de Investiții anterior datei de intrare în vigoare a acestei prevederi.”

Traducere oficială autorizată
din limba engleză



**PROPOSED AMENDMENT OF THE ARTICLES OF AGREEMENT OF THE INTERNATIONAL
MONETARY FUND TO ENHANCE VOICE AND PARTICIPATION IN THE INTERNATIONAL
MONETARY FUND**

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

1. The text of Article XII, Section 3(e) shall be amended to read as follows:

“(e) Each Executive Director shall appoint an Alternate with full power to act for him when he is not present, provided that the Board of Governors may adopt rules enabling an Executive Director elected by more than a specified number of members to appoint two Alternates. Such rules, if adopted, may only be modified in the context of the regular election of Executive Directors and shall require an Executive Director appointing two Alternates to designate: (i) the Alternate who shall act for the Executive Director when he is not present and both Alternates are present and (ii) the Alternate who shall exercise the powers of the Executive Director under (f) below. When the Executive Directors appointing them are present, Alternates may participate in meetings but may not vote.”

2. The text of Article XII, Section 5(a) shall be amended to read as follows:

“(a) The total votes of each member shall be equal to the sum of its basic votes and its quota-based votes.

(i) The basic votes of each member shall be the number of votes that results from the equal distribution among all the members of 5.502 percent of the aggregate sum of the total voting power of all the members, provided that there shall be no fractional basic votes.

(ii) The quota-based votes of each member shall be the number of votes that results from the allocation of one vote for each part of its quota equivalent to one hundred thousand special drawing rights.”

3. The text of paragraph 2 of Schedule L shall be amended to read as follows:

“2 The number of votes allotted to the member shall not be cast in any organ of the Fund. They shall not be included in the calculation of the total voting power, except for purposes of: (a) the acceptance of a proposed amendment pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department and (b) the calculation of basic votes pursuant to Article XII, Section 5(a)(i).”

*Confirms on original
Kerforn
17.07.2009*

**PROPOSED AMENDMENT OF THE ARTICLES OF AGREEMENT OF THE INTERNATIONAL
MONETARY FUND TO EXPAND THE INVESTMENT AUTHORITY
OF THE INTERNATIONAL MONETARY FUND**

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

1. The text of Article XII, Section 6(f)(iii) shall be amended to read as follows:

“(iii) The Fund may use a member’s currency held in the Investment Account for investment as it may determine, in accordance with rules and regulations adopted by the Fund by a seventy percent majority of the total voting power. The rules and regulations adopted pursuant to this provision shall be consistent with (vii), (viii), and (ix) below.”

2. The text of Article XII, Section 6(f)(vi) shall be amended to read as follows:

“(vi) The Investment Account shall be terminated in the event of liquidation of the Fund and may be terminated, or the amount of the investment may be reduced, prior to liquidation of the Fund by a seventy percent majority of the total voting power.”

3. The text of Article V, Section 12(h) shall be amended to read as follows:

“(h) Pending uses specified under (f) above, the Fund may use a member’s currency held in the Special Disbursement Account for investment as it may determine, in accordance with rules and regulations adopted by the Fund by a seventy percent majority of the total voting power. The income of investment and interest received under (f)(ii) above shall be placed in the Special Disbursement Account.”

4. A new Article V, Section 12(k) shall be added to the Articles to read as follows:

“(k) Whenever under (c) above the Fund sells gold acquired by it after the date of the second amendment of this Agreement, an amount of the proceeds equivalent to the acquisition price of the gold shall be placed in the General Resources Account, and any excess shall be placed in the Investment Account for use pursuant to the provisions of Article XII, Section 6(f). If any gold acquired by the Fund after the date of the second amendment of this Agreement is sold after April 7, 2008 but prior to the date of entry into force of this provision, then, upon the entry into force of this provision, and notwithstanding the limit set forth in Article XII, Section 6(f)(ii), the Fund shall transfer to the Investment Account from the General Resources Account an amount equal to the proceeds of such sale less (i) the acquisition price of the gold sold, and (ii) any amount of such proceeds in excess of

*Original on
17.11.2009*

the acquisition price that may have already been transferred to the Investment Account prior to the date of entry into force of this provision."

Confirma en
original
11-07-2009
H. J. J. J.